



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1996/L.28/Rev.1
17 April 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят вторая сессия
Пункт 18 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ
И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

Австралия, Австрия, Андорра* Бельгия*, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Германия, Гондурас*, Греция*, Дания, Израиль*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия, Канада, Кот-д'Ивуар, Латвия*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мадагаскар, Норвегия*, Польша*, Португалия*, Республика Корея, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис*, Украина, Финляндия*, Франция, Чешская Республика*, Чили, Швейцария*, Швеция* Экваториальная Гвинея* и Южная Африка*:
пересмотренный проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1996/... Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства обязались по Уставу Организации Объединенных Наций поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

признавая, что эти права обусловлены достоинством, присущим человеческой личности,

подчеркивая, что право на свободу мысли, совести, религии и убеждений является весьма широким и глубоким и что оно охватывает свободу мысли по всем вопросам, воззрения человека и приверженность религии или убеждениям, исповедуемым как единолично, так и сообща с другими,

ссылаясь на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении человека на основе религии или убеждений представляет собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению резолюцию 50/183 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года, в которой она просила Комиссию по правам человека продолжать рассмотрение мер по осуществлению Декларации и просила Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости представить промежуточный доклад Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии,

вновь подтверждая обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации в отношении женщин и осквернения мест отправления религиозных обрядов,

напоминая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила священный долг всех государств выполнять свои обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, другими договорами,

касающимися прав человека, и нормами международного права, и что универсальность этих прав и свобод носит бесспорный характер,

отмечая с обеспокоенностью существующие в ряде стран меры и практику, которые могут усиливать нетерпимость в обществе, включая религиозную нетерпимость,

учитывая необходимость того, чтобы все правительства сотрудничали со Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости, с тем чтобы предоставить ему возможность в полном объеме выполнить его мандат, и отмечая в этой связи важное значение, придаваемое Специальным докладчиком расширению диалога с правительствами, в частности в ходе поездок на места,

приветствуя в этой связи тот факт, что ряд правительств способствовали совершению Специальным докладчиком его посещений,

подчеркивая, что неправительственные организации и религиозные учреждения и группы на всех уровнях призваны играть важную роль в содействии терпимости и защите свободы религии или убеждений,

сознавая важность просвещения для обеспечения терпимости в вопросах религии и убеждений,

будучи встревожена тем, что серьезные случаи проявления нетерпимости, дискриминации и акты насилия на основе религии или убеждений, включая акты насилия, запугивания и принуждения, совершаемые в силу религиозного экстремизма, имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, согласно сообщениям Специального докладчика, к числу прав, нарушаемых по религиозным мотивам, относятся право на жизнь, право на физическую неприкосновенность и безопасность личности, право на свободу передвижения и право беспрепятственно придерживаться своих мнений и выражать их,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, которое вытекает из достоинства, присущего человеческой личности, и гарантируется всем без дискриминации;

2. принимает к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости (E/CN.4/1996/95 и Add.1 и 2);

3. отмечает с серьезной обеспокоенностью продолжающиеся случаи проявления ненависти и нетерпимости, включая акты насилия, обусловленные религиозной нетерпимостью, которые были выявлены Специальным докладчиком и которые создают угрозу для всех прав человека и основных свобод;

4. осуждает все подобные акты, мотивированные религиозной нетерпимостью во всех ее формах, включая практику, которая нарушает права человека женщин и представляет собой дискриминацию в отношении женщин;

5. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие и действенные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений всем без дискриминации, включая предоставление эффективных средств правовой защиты в случаях нарушения права на свободу религии или убеждений;

6. настоятельно призывает также государства обеспечивать, в частности, чтобы ни одно лицо, находящееся под их юрисдикцией, не лишалось по причине своей религии или убеждений права на жизнь или права на свободу и личную неприкосновенность и не подвергалось пыткам или произвольному аресту или задержанию;

7. настоятельно призывает далее все государства, в соответствии с международными договорами по правам человека, принять все необходимые меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, мотивируемыми религиозной нетерпимостью, и поощрять понимание, терпимость и уважение в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

8. призывает государства обеспечить, чтобы их законодательство, включая законодательство, касающееся религиозных меньшинств и терпимости и недискриминации, не содействовало проявлениям нетерпимости в обществе;

9. подчеркивает, что, как было отмечено Комитетом по правам человека, ограничения свободы вероисповедания или убеждений допускаются лишь в том случае, если такие ограничения устанавливаются законом, необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья или нравственных устоев, или основных прав и свобод других лиц и применяются таким образом, чтобы не наносить ущерба праву на свободу мысли, совести и религии;

10. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

11. призывает все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

12. выражает серьезную обеспокоенность в связи с любыми нападениями на места и объекты отправления религиозных обрядов и религиозные святыни и призывает все государства в соответствии с их национальным законодательством и с международными стандартами в области прав человека прилагать максимум усилий для обеспечения того, чтобы такие места, объекты и святыни в полной мере уважались и защищались;

13. считает желательным активизировать пропагандистскую деятельность и деятельность по общественной информации Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и обеспечить принятие с этой целью соответствующих мер, включая распространение в самом первоочередном порядке текста Декларации информационными центрами Организации Объединенных Наций, а также другими заинтересованными сторонами;

14. поддерживает постоянные усилия Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для рекомендации соответствующих мер по исправлению положения;

15. подчеркивает необходимость учета Специальным докладчиком гендерной перспективы в процессе подготовки докладов, в том числе при сборе информации и в рекомендациях;

16. предлагает Специальному докладчику в рамках его мандата и в контексте рекомендуемых мер по исправлению положения принять во внимание опыт различных государств в отношении того, какие меры являются наиболее эффективными в содействии свободе религии и убеждений и в борьбе со всеми формами религиозной нетерпимости;

17. призывает правительства сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы предоставить ему возможность еще более эффективно выполнять его мандат, в частности путем реагирования на просьбы о представлении ему мнений и замечаний и серьезного рассмотрения вопроса о том, чтобы пригласить его посетить их страны;

18. предлагает Специальному докладчику при осуществлении своего мандата и впредь учитывать необходимость быть готовым эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, запрашивать мнения и замечания соответствующего правительства относительно любой информации, которую он намеревается включить в свой доклад, и продолжать осуществлять свою деятельность осмотрительно и независимо;

19. предлагает правительствам при направлении запросов относительно оказания помощи по линии программы консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека рассматривать, в тех случаях, когда это целесообразно, возможность включения просьб о помощи в области поощрения и защиты права на свободу мысли, совести и религии;

20. приветствует и поддерживает усилия неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации и предлагает им рассмотреть вопрос о том, какой еще вклад они могли бы внести в дело ее осуществления и распространения во всех частях мира;

21. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы обеспечить ему возможность выполнить свой мандат, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии;

22. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят третьей сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".
